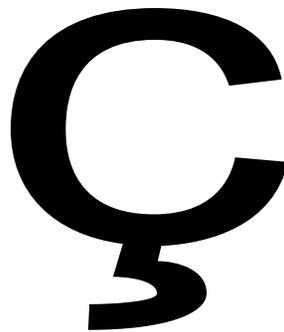


# **CIERRE DE UN MINISTERIO PASTORAL**



**Un Documento de  
La Comisión  
General del Ministerio**

Distribuído por  
Oficina de Búsqueda y Llamado  
Disciples Home Missions  
Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo)

04/30/2015

# CIERRE DE UN MINISTERIO PASTORAL

~ Navegando las Transiciones ~

## Un Folleto de Consideraciones Éticas y Recursos de Apoyo

¡Saludos a su clero y congregación mientras se prepara para cerrar su ministerio compartido!

Los tiempos de transición son momentos que tienen un gran potencial de oportunidades para dar testimonio de la compasión y el amor continuos de Dios. Estas transiciones incluyen jubilación, despido y clero que acepta un nuevo llamado. Cuando uno se prepara para cerrar un ministerio, hay muchas formas de expresar el liderazgo y la preocupación pastoral. Este folleto es solo un punto de partida; también querrá aprovechar la ayuda y el apoyo de su oficina regional y de su personal.

A medida que se acerca el momento del cierre, este es el momento de regocijarse y celebrar el crecimiento que ha ocurrido a lo largo del ministerio que ahora está llegando a su fin. También es importante que enfrente el dolor y cualquier problema no resuelto. Es mejor que tanto la congregación como el pastor se ocupen de estos asuntos abiertamente. En el curso de cualquier ministerio habrá habido momentos de error, tanto por parte del pastor como de la congregación. Aunque esto puede no ser algo que se pueda corregir, se pueden reconocer y se puede ofrecer y recibir perdón. La entrevista de salida es una excelente manera de abordar los problemas del cierre.

Para aquellos que están cerrando un ministerio y se están moviendo a la jubilación o al ministerio no-congregacional, hay muchas decisiones que tomar con respecto a la participación continua de uno en la congregación. Nuestra guía ética tradicional ha sido separarnos de la congregación por un período de al menos un año después de la llegada del nuevo ministro. Es posible que esta guía no sea apropiada para todas las situaciones, especialmente a la luz de los cambios demográficos de la familia. Muchos pastores ahora son dueños de sus casas y no desean vender. Muchos cónyuges del clero están empleados fuera del hogar y desean continuar en ese empleo. Las necesidades de la familia y los dependientes también pueden ser un factor. Como las expectativas y necesidades de los pastores entrantes variarán, y como el nivel de interés en la participación del pastor saliente también variará, el pacto adjunto (iniciado a través de la guía de su Ministro Regional) será una herramienta útil. Permita una comunicación clara y abierta sobre las expectativas concernientes al nivel de actividad y participación del pastor saliente.

Para aquellos que están cerrando un ministerio y no planean continuar en el ministerio activo, es importante recordar que terminar el empleo en entornos ministeriales no anula la ordenación. El llamado al ministerio se puede expresar de muchas maneras. El final de una expresión abre el camino a nuevas expresiones creativas de la propia vocación.

Que el Espíritu de Dios le guíe.

## La Comisión General del Ministerio

---

En este folleto:

*Lista de verificación de salida de la directriz de transición ministerial*

*Guías para la entrevista de salida*

*Muestra de liturgia de despedida*

*Muestra de letanías de despedida*

*Muestra de pacto de clausura*

*Ejemplo de pacto con el ministro interino/a*

*Ejemplo de liturgia de despedida interina*

*Ejemplo de pacto para un nuevo ministerio cuando el ministro/a anterior permanece en la comunidad*

Revisado, Febrero 2003

# DIRECTRIZ DE TRANSICIÓN MINISTERIAL

El tiempo de transición del ministro/a saliente al ministro/a interino/a y al ministro/a entrante es un momento de gran oportunidad para dar testimonio de la colegialidad que se apoya mutuamente entre el clero. Hablamos palabras de cooperación, compasión y dedicación a la iglesia en general. Nuestras acciones hablan aún más fuerte. Es un crédito para el clero y las congregaciones de la Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo) que casi todas las transiciones ministeriales son saludables.

La tabla de transición (págs. 5-7) está preparada específicamente para las transiciones en el ministerio congregacional, pero las preocupaciones básicas de evitar salidas abruptas, facilitar el cierre y permitir que el ministerio continúe sin problemas son aplicables a todas las formas de ministerio. Incluso dentro de las transiciones congregacionales hay muchas variaciones. También se reconoce que las transiciones no siempre progresan en pasos claros y distintos, pero que a menudo hay superposiciones en el proceso. Adapte esta guía a su situación particular.

---

## 1. El Cierre

Es de vital importancia, incluso en medio de la preparación para la mudanza y la planificación para el futuro, que se aborde la necesidad de un cierre por parte de la congregación y el/la ministro/a. Una partida saludable permite la evaluación, la celebración, el trabajo de duelo, el perdón y la preparación para el cuidado pastoral continuo de la congregación, el/la ministro/a saliente y su familia.

Las estrechas relaciones que se desarrollan durante el ministerio de uno con una congregación hacen que el proceso de separación profesional y el establecimiento de una nueva relación sean un desafío. Clero que ha practicado el patrón de prestar una cuidadosa atención pastoral al bienestar de la congregación, a veces les resulta difícil dejarlo ir. Es útil si la decisión de renunciar puede demorarse hasta que uno esté seguro del llamado de Dios a un nuevo ministerio o hasta que se sienta realmente cómodo con el concepto de jubilación. Aunque algunas circunstancias (como la salud o los requisitos familiares) pueden requerir una salida antes de que uno se sienta completamente cómodo con la decisión, la salud espiritual continua de la congregación debe ser la principal preocupación de todos. Ciertamente, las necesidades espirituales y emocionales del ministro/a también son importantes, pero el llamado del ministro/a es servir a la iglesia, no ser servido. Por lo tanto, el/la ministro/a saliente no busca influir en el proceso de búsqueda y llamado, hace una ruptura clara con la congregación y no intenta continuar participando en funciones pastorales como la celebración de bodas y funerales, o haciendo visitas pastorales al hospital y llamadas a menos que se le solicite hacerlo por el/la ministro/a actual. Por su parte, el/la ministro/a interino/a y el/la ministro/a entrante se comprometen a honrar los ministerios de aquellos que anteriormente sirvieron a la congregación.

La compasión pastoral de uno se puede expresar mejor haciendo todo lo posible para que la transición sea fluida y eficiente. La compilación de los elementos de la *Lista de Verificación de Salida* es una manera excelente de capacitar al sucesor para la continuación del cuidado y la administración pastoral. Su Ministro/a Regional puede facilitar la *Entrevista de Salida* que ayuda a la iglesia a lograr perspectivas importantes sobre dónde ha estado y hacia dónde se dirige. También es una excelente oportunidad para reconocer honestamente los errores, ofrecer y recibir perdón, y superar parte del dolor natural que acompaña al finaliza los lazos pastorales excepcionalmente estrechos que se han desarrollado.

El establecimiento y cumplimiento del *Pacto de Clausura* comunicará claramente que un ministerio ha llegado a su fin y que todos están comprometidos con el establecimiento de un nuevo ministerio eficaz. La participación en la *Liturgia de Despedida* y la celebración de la despedida son formas visibles para que la comunidad se despida y logre un cierre saludable. Estos procesos de celebración son especialmente importantes en situaciones de conflicto. La necesidad de perdón, sanidad y reconocimiento de los aspectos positivos del ministerio son pasos importantes en la transición.

## 1. El Interino / Transición

El ministerio interino / transicional efectivo requiere habilidades específicas. Cada vez más ministros/as reconocen el beneficio de tomar la capacitación ofrecida por la Red de Ministerios Interinos (IMN) antes de involucrarse en los ministerios interinos / transicionales. Un número creciente de clérigos siente que su llamado principal es el ministerio interino / transicional y han aprovechado la capacitación avanzada en ese campo. Ya hay muchos recursos disponibles para el período intermedio / transitorio a través de la IMN. Cuando comience el proceso de interino / transicional será importante establecer un contrato claro. Su Ministro/a Regional y el IMN pueden orientarle en esa mecánica. El aspecto espiritual del ministerio interino / transicional se puede realzar comenzando con una liturgia como el *Pacto para el/la Ministro/a Interino/a* adjunto.

Los ministerios interinos / transicionales varían mucho en duración y enfoque. Debido a que la separación del ministro-a interino-a / transicional de la congregación al final del período interino / transicional casi siempre está claramente definido en el contrato interino, el *Pacto de Clausura* no se ha incluido en esta sección. Sin embargo, si el período interino / transicional ha sido especialmente largo o intenso, puede ser importante establecer dicho pacto de separación después de todo. Su Ministro/a Regional puede ser un recurso importante como facilitador/a para la Lista de Verificación de Salida a medida que se actualiza y la *Entrevista de Salida* que ofrece la oportunidad para que el ministro-a interino-a / transicional comparta ideas desde una perspectiva diferente a la que se ha compartido anteriormente. La *Liturgia de Despedida del Interino-a* y la celebración de despedida ofrecen una oportunidad para expresar gratitud y lograr un cierre con el/la ministro-a interino-a / transicional.

Este proceso puede adaptarse en función de las circunstancias particulares del período interino / transicional. Sin embargo, debe recordarse que dentro de la relación única de pastor/a y congregación, los lazos estrechos se forman muy rápidamente. No se debe subestimar la necesidad de un proceso de salida cuidadoso e intencional.

## 2. El Nuevo Ministerio

Dado que este recurso está dirigido a conclusiones saludables de los ministerios, no intenta brindar una guía completa sobre el proceso de Búsqueda y Llamado. Su Ministro/a Regional podrá proporcionar formularios para la Carta de Llamado y otros documentos pertinentes. Lo que se incluye en este recurso es ayuda para establecer un *Pacto para un Nuevo Ministerio*. Esta herramienta es útil cuando el/la ministro/a saliente permanece en la comunidad y desea participar con la congregación. Esto puede suceder en momentos de jubilación o cuando un ministro/a deja una congregación para comenzar la capellanía, la consejería pastoral, la enseñanza o algún otro ministerio no-congregacional.

Este recurso también puede ser una herramienta útil si un exministro/a regresa a la comunidad y vuelve a ser miembro de la congregación.

Todas las situaciones son diferentes y ningún documento podría anticipar todas las complejas variaciones que se presentarán. Se ofrecen las siguientes consideraciones para guiar la formación del *Pacto para un Nuevo Ministerio*:

- ◆ La capacidad de la congregación para formar una relación de confianza con el/la ministro/a actual y avanzar en su jornada espiritual es de suma preocupación. Las bodas, los funerales, las visitas y la comunicación en momentos de crisis, enfermedad o alegría son a menudo las oportunidades más poderosas para forjar y nutrir la relación de confianza pastoral.
- ◆ Generalmente, cuanto más duró el pastorado anterior y más profunda la relación de confianza que existía, mayor será el desafío para las congregaciones de generar confianza con el/la ministro/a entrante y percibir a esa persona como su pastor/a. Esta es la razón por la que se anima a los exministros/as a separarse de la congregación durante el período interino / transicional y durante un año después de la llegada del nuevo ministro.
- ◆ La ordenación y el llamado al ministerio no terminan con la jubilación ni con el cambio a un ministerio no-congregacional. En muchas situaciones, un exministro/a puede ser un colega maravilloso y una gran ventaja para el/la ministro/a actual.
- ◆ El/la nuevo/a ministro/a y el liderazgo laico juntos pueden determinar mejor si la situación es una en la que un exministro/a puede reintegrarse exitosamente a una congregación. Es posible que se solicite a su Ministro/a Regional que ayude a establecer el *Pacto para un Nuevo Ministerio*. El comité de relaciones pastorales o un grupo similar de la congregación también debe incluirse en la formación del pacto.
- ◆ Cuando el/la exministro/a apoya de manera visible y vocal al ministro/a actual, rehusándose firmemente a hacer algo que debilite la relación de confianza pastoral actual, y cuando el/la nuevo/a ministro/a afirma los dones del exministro/a y encuentra oportunidades para la expresión apropiada de esos dones, toda la iglesia se beneficia y aprende a apreciar el respeto mutuo y la cooperación.

# 1. El Cierre

<b>MINISTRO SALIENTE</b>	<b>CONGREGACION</b>	<b>MINISTRO/ PERSONAL REGIONAL</b>	<b>MINISTRO INTERINO/ Transicional</b>	<b>MINISTRO ENTRANTE</b>
Al contemplar la renuncia, contacta el Ministro/a Regional. No renuncie hasta que esté seguro.	Cuando el/la pastor/a renuncia contacte al Ministro/a Regional.	Esta en comunicación con el/la ministro/a saliente y la congregación.		
No participa en la selección ni en el trabajo del Comité de Búsqueda.	Selecciona un Comité de Búsqueda.	Comisiona, orienta y / o dedica Comité de Búsqueda.		
Compila los elementos enumerados en la <i>Lista de Verificación de Salida *</i>	Ayuda a compilar los elementos enumerados en la <i>Lista de Verificación de Salida *</i>	Ayuda a compilar los elementos enumerados en la <i>Lista de Verificación de Salida *</i>		
No influye en el llamado del ministro/a interino/a.	Llama ministro/a interino/a y establece contrato.	Proporciona nombres / datos de candidatos/as interinos/as.	Acepta llamado y establece contrato.	
Participa en la <i>Entrevista de Salida*</i>	Participa en la <i>Entrevista de Salida*</i>	Facilita (y puede realizar) la <i>Entrevista de Salida *</i>		
Identifica y se preocupa por la celebración, el dolor y otras preocupaciones y trabaja con la congregación para establecer expectativas mutuas para las actividades posteriores al cierre del ministerio.	Identifica y se preocupa por la celebración, el dolor y otras preocupaciones y trabaja con el/la ministro/a saliente para establecer expectativas mutuas para las actividades posteriores al cierre del ministerio.	Brinda atención pastoral para el proceso de cierre.		
Participa en <i>Liturgia de Despedida *</i>	Participa en <i>Liturgia de Despedida *</i>			
Participa en la celebración de despedida.	Organiza celebración de despedida.			
Establece y cumple con el <i>Pacto de Cierre *</i>	Establece y cumple con el <i>Pacto de Cierre *</i>	Ayuda a establecer el <i>Pacto de Cierre *</i> según lo solicitado.		

*\* En este folleto se incluyen ejemplos y / o guías para esto.*

## 2. El Interino

MINISTRO SALIENTE	CONGREGACION	MINISTRO/ PERSONAL REGIONAL	MINISTRO INTERINO/ Transicional	MINISTRO ENTRANTE
		Documenta los cambios en Credenciales del ministro/a saliente, según corresponda.		
No asiste ni participa con la congregación en ninguna manera durante el período interino.	No invita al ministro saliente a presidir bodas, funerales, bautizos, etc.	Busca oportunidades para usar las habilidades y los dones del ministro/a saliente, si permanece en la Región.	Material de recursos para la visión y el crecimiento de la congregación.	
	Establece y cumple con el contrato para el ministerio interino.	Ayuda a establecer el contrato para el ministerio interino según lo solicitado.	Establece y cumple con el contrato para el ministerio interino.	
No influye en la llamada del ministro/a entrante.	Llama al ministro/a entrante.		No es candidato y no influye en la convocatoria del ministro/a entrante.	Accepta el llamado.
	Ayuda a compilar los elementos enumerados en <i>Lista de Verificación de Salida *</i>	Ayuda a compilar los elementos enumerados en <i>Lista de Verificación de Salida *</i>	Compila los elementos enumerados en <i>Lista de Verificación de Salida *</i>	
	Participa en la <i>Entrevista de Salida *</i>	Ayuda con la <i>Entrevista de Salida *</i> si se solicita.	Participa en la <i>Entrevista de Salida*</i>	
	Participa en la <i>Liturgia de Despedida del Interino/a *</i>		Participa en la <i>Liturgia de Despedida del Interino/a *</i>	
	Organiza y participa en la celebración de despedida del Ministro/a Interino/a.		Participa en la celebración de despedida.	

\* En este folleto se incluyen ejemplos y / o guías para esto.

### 3. El Nuevo Ministro/a

<b>MINISTRO SALIENTE</b>	<b>CONGREGACION</b>	<b>MINISTRO/ PERSONAL REGIONAL</b>	<b>MINISTRO INTERINO/ Transicional</b>	<b>MINISTRO ENTRANTE</b>
--------------------------	---------------------	------------------------------------	--	--------------------------

Busca facilitar el éxito de su sucesor.	Instala y da la bienvenida Ministro/a entrante.	Instala y da la bienvenida Ministro/a entrante.		Ayuda a planificar instalación y es instalado/a.
Establece y cumple con <i>Pacto para un Nuevo Ministerio</i> * si permanece en o vuelve a la comunidad.	Establece y cumple con <i>Pacto para un Nuevo Ministerio</i> * si Ministro/a saliente permanece en o vuelve a la comunidad.	Puede ser útil recurso al establecer <i>Pacto para un Nuevo Ministerio ...</i> *	No proporciona ningún tipo de servicio pastoral después de concluir Ministerio Interino.	Establece y cumple con <i>Pacto para un Nuevo Ministerio...</i> * si Ministro/a saliente permanece en o regresa a la comunidad.

\* En este folleto se incluyen ejemplos y / o guías para esto.

# *Lista de Verificación de Salida*

## *Para los/las pastores/as que salen de una iglesia*

Esta es una lista de elementos que serán de gran ayuda para la congregación y el/la ministro-a interino-a / transicional o ministro/a instalado/a entrante. Puede haber algunos elementos que no se apliquen o elementos que no estén en esta lista que serían apropiados en su entorno.

- \_\_\_ Una lista de membresía completa y actualizada de la membresía total y participante. Esta base de datos debe incluir registros de membresía, asistencia, bautismos, matrimonios, nacimientos, funerales y transferencias de entrada y salida. También debe incluir nombres de niños/as.
- \_\_\_ Las listas de correo actuales, claramente identificadas en cuanto a su contenido y uso.
- \_\_\_ Una lista de personal militar de la congregación.
- \_\_\_ Una lista de estudiantes universitarios de la congregación.
- \_\_\_ Una lista de personas recluidas de quienes la congregación es responsable.
- \_\_\_ Una lista de posibles miembros con alguna nota sobre su estado e interés.
- \_\_\_ Una lista de los oficiales y miembros actuales de los comités de la congregación y una lista de los oficiales de los últimos años.
- \_\_\_ Una lista de los maestros/as de la escuela de la iglesia, activos e inactivos.
- \_\_\_ Una lista de los niños/as y jóvenes de la congregación, enumerados por edad o clase de escuela de la iglesia.
- \_\_\_ Una lista de organizaciones y funcionarios.
- \_\_\_ Notas sobre las afiliaciones de la congregación con organizaciones comunitarias, estatales y nacionales.
- \_\_\_ Un programa de reuniones regulares y especiales de la congregación.
- \_\_\_ Un calendario de la iglesia de los eventos regulares en un año completo.
- \_\_\_ Notas sobre domingos especiales y tradiciones importantes que se observan en la congregación.
- \_\_\_ Ejemplos de boletines de adoración, notas sobre cómo se planifican normalmente los servicios de adoración regulares, así como, cómo y cuándo se prepara el boletín.
- \_\_\_ Una lista de los próximos programas y proyectos, especiales y en curso, en vigor o planificados. Estos deben tener anotaciones sobre las personas de contacto y la ubicación de la información pertinente.

- \_\_\_ Una lista de situaciones que necesitan seguimiento, como:
  - Consejerías
  - Bodas programadas
  - Crisis
  - Personas que necesitan ayuda continua (comida, ropa, vivienda, etc.)
  - Bautismos anticipados o planificados
  - Recepción de nuevos miembros
  - Problemas de cuidado pastoral
- \_\_\_ La constitución y los estatutos de la congregación, las políticas de gobierno y las políticas de personal.
- \_\_\_ Nombres del personal, sus descripciones de trabajo y ubicación de evaluaciones de desempeño pasadas.
- \_\_\_ Un informe financiero y un presupuesto actualizados.
- \_\_\_ Una lista de agencias comunitarias a las que se pueden hacer referencias.
- \_\_\_ Información sobre ubicación de hospitales y requisitos de estacionamiento.
- \_\_\_ Información sobre asociaciones de clérigos y grupos ecuménicos locales.
- \_\_\_ Una lista de metas, tanto a corto como a largo plazo, que la iglesia ha aceptado y su estado.
- \_\_\_ Miembros de la cadena de oración u otros grupos de oración.
- \_\_\_ Muestra de cartas que se envían actualmente a los visitantes del Domingo por la mañana, nuevos miembros, etc.
- \_\_\_ Copias de varios boletines y notas recientes sobre el proceso de su producción.
- \_\_\_ Archivos actualizados para varios servicios y proveedores (Por ejemplo, legal, propiedad, auditoría, suministros).
- \_\_\_ Un juego completo de llaves de la Iglesia, claramente marcadas o con una lista que identifica cada llave y para qué se usa.
- \_\_\_ Información sobre otros temas que el/la pastor/a conoce y que serían esenciales para una transición sin problemas.

# GUIAS PARA ENTREVISTA DE SALIDA

- I. La entrevista de salida es conducida por o involucra el Comité de Relaciones Pastorales, el Comité de Búsqueda y / o la Junta de Ancianos. En algunos casos puede ser facilitado o llevado a cabo por el/la Ministro/a Regional.
- A. Ofrece la oportunidad de intercambiar dones de visión entre el/la ministro/a saliente y la congregación.
  - B. Puede iniciar el proceso de cierre e identificar elementos que necesitan atención al cierre del ministerio.
  - C. Ofrece la oportunidad de examinar la relación futura entre la congregación y el/la ministro/a saliente.
- II. Aquí hay algunas posibles preguntas para la entrevista. Compártalas de antemano con los que participarán.
- A. Estas preguntas son para el/la pastor/a:
    - 1. ¿Cuáles son algunas de las cosas que lo atrajeron a esta congregación?
    - 2. ¿Encontró alguna sorpresa después de su llegada aquí?
    - 3. **¿Cuáles son algunas de las fortalezas de nuestra congregación?**
    - 4. **¿Cuáles son algunas de las cosas que podríamos mejorar?**
    - 5. ¿Cuáles son algunas de las cosas por las que se ha sentido mejor?
    - 6. ¿Hay alguna sugerencia que pueda compartir sobre los nuevos objetivos que podríamos considerar?
    - 7. ¿De qué manera nos percibe como diferente ahora de cuando llegó?
    - 8. **¿Hay preocupaciones pastorales especiales o puntos de dolor?**
    - 9. **Comparta con nosotros sus planes futuros y sus relaciones con esta congregación.**
    - 10. ¿Hay algo más que desee compartir?
  - B. Estas preguntas son para el comité o grupo:
    - 1. ¿Cuáles eran algunas de las expectativas que tenía al inicio de este pastorado?
    - 2. ¿Hubo alguna sorpresa?
    - 3. **¿Cuáles son algunas de las fortalezas del pastor/a?**
    - 4. **¿Hay cosas que se podrían mejorar?**
    - 5. ¿Cuáles son algunas de las cosas por las que se ha sentido mejor?
    - 6. ¿En qué se diferencia el/la ministro/a de cuando el/ella llegó?
    - 7. **¿Hay alguna preocupación especial o dolor?**
    - 8. ¿Hay algo más que desee compartir?
- III. Aquí hay algunas otras consideraciones.
- A. Abrir y cerrar el tiempo juntos en oración.
  - B. Es posible que sea necesario comunicar la información pertinente de la reunión al Ministro/a Regional y al Comité de Búsqueda si estos no están presentes.
  - C. **Nota:** Si dedica quince minutos a cada pregunta, la entrevista durará más de tres horas. Es posible que desee abordar solo las preguntas impresas en negrita.

**RECURSOS DE**

**ADORACIÓN**

**Y**

**MUESTRA DE PACTOS**

# MUESTRA DE LITURGIA DE DESPEDIDA

*Para ser utilizado en la conclusión del servicio final de adoración  
antes de la partida del ministro/a. Se le anima a adaptar esto para reflejar las circunstancias  
particulares de su iglesia y ministro/a saliente.*

## Introducción

Líder: Nuestra familia de la iglesia cambia constantemente. Los bebés nacen. Los niños crecen. Las personas se comprometen entre sí. Los seres queridos y amigos entre nosotros llegan al final de sus vidas. Las personas se trasladan a nuestra comunidad y vida de iglesia. Otros nos dejan, mudándose a nuevos lugares, nuevas experiencias y nuevas oportunidades. Es importante y correcto que reconozcamos estos tiempos de paso, de finales y comienzos. Hoy compartimos el momento de la despedida con (nombre del pastor/a) que se va.

## Fin del Ministerio

Líder: El (fecha), esta congregación llamó a (nombre del pastor/a) para servir como pastor/a.

Ministro/a: Agradezco a (nombre de la congregación), a sus miembros y amigos por el amor, la amabilidad y el apoyo que me han mostrado estos últimos (número) años. Estoy agradecido por las formas en que mi liderazgo ha sido aceptado y por las cosas buenas que hemos podido lograr juntos. Pido perdón por cualquier error que haya cometido. Al salir, llevo conmigo todo lo que he aprendido aquí.

**Todos: Recibimos su gratitud, ofrecemos perdón y aceptamos el hecho de que ahora se va para ministrar en otro lugar. Expresamos nuestro agradecimiento por su tiempo entre nosotros. Nosotros también le pedimos perdón por cualquier error que hayamos cometido. Su influencia en nuestra fe y fidelidad no nos dejará en su partida.**

Ministro/a: Acepto su gratitud y les perdono, confiando en que nuestro tiempo juntos y nuestra despedida agradan a Dios.

## Votos de Liberación

Líder: ¿Ustedes, los miembros y amigos de (nombre de la congregación), liberan a (nombre del pastor/a) de los deberes de pastor/a?

**Todos: Lo hacemos, con la ayuda de Dios.**

Líder: ¿Ofrecen su ánimo para que el ministerio de (nombre del pastor/a) pronto comience como (ministerio futuro)?

- O -

Líder: ¿Ofrecen su ánimo para el ministerio de (nombre del pastor/a) a medida que se desarrolla de nuevas formas?

**Todos: Lo hacemos, con la ayuda de Dios.**

Líder: ¿Usted (nombre del pastor/a) libera a esta congregación de recurrir a usted y depender de usted como pastor/a?

Ministro/a: Lo haré, con la ayuda de Dios.

Líder: ¿Ofrece su aliento por el ministerio continuo aquí y por la relación que esta congregación desarrollará con otro que vendrá a servir después de usted?

Ministro/a: Lo haré, con la ayuda de Dios.

## Oración

Líder: Oremos. Dios, por los momentos recordados en los que juntos hemos compartido la vida de fe, expresamos nuestro más sincero agradecimiento. Agradecemos los momentos que hemos compartido con (nombre del pastor/a) en la adoración, el aprendizaje, el servicio y la vida cristiana. Oramos para que él / ella esté consciente de la guía de tu Espíritu mientras se traslada a un nuevo lugar en el nombre de Jesús el Salvador.

**Todos: Dios, cuyo amor eterno por todos es digno de confianza, ayúdanos a cada uno de nosotros a confiar en el futuro que descansa en tu cuidado. El tiempo que estuvimos juntos en tu nombre vio nuestras risas y lágrimas, nuestras esperanzas y desilusiones. Guíanos mientras guardamos estos preciados recuerdos, pero avanzamos en nuevas direcciones, hasta que llegue el momento en que seamos completamente uno contigo y entre nosotros, en el nombre de Jesucristo oramos. Amén.**

## Himno de Acción de Gracias

### Cierre

Líder: Como memoria para recordarnos, lo invitamos a aceptar esta vela y encenderla en su próximo lugar de ministerio. Recuerde que la luz de Dios siempre arde dentro de usted. Vaya ahora, rodeado de nuestro amor y guiado por las promesas de Dios, la presencia de Jesucristo y la guía del Espíritu Santo. Amén.

*\* Partes de esta liturgia fueron adaptadas del Libro de Adoración, Iglesia Unida de Cristo (Oficina para la Vida y el Liderazgo de la Iglesia, 1986) Usado con permiso.*

Se pueden encontrar recursos litúrgicos adicionales para el cierre de un ministerio en las páginas 219-221 de Chalice Worship (St. Louis, Chalice Press, 1997)

Ve también himnos y lecturas en *Chalice Hymnal*, especialmente en las páginas 450 - 465.

## UNA LETANÍA DE GRACIAS Y DESPEDIDA

Líder: Todos somos llamados por Dios para ofrecer nuestras obras y dones únicos.

**Congregación: Pero algunos están llamados a liderar de formas muy especiales.**

Líder: Todos somos llamados por Dios a hablar las verdades de la fe.

**Congregación: Pero algunos están llamados a predicar a la comunidad con palabras de compasión y justicia.**

Líder: Todos somos llamados por Dios para consolar a los que sufren.

**Congregación: Pero algunos están llamados a compartir el dolor y el sufrimiento de todo el rebaño.**

Leader: We are now called to raise our voices in thanks for a shepherd in our midst.

**Congregation: One who has led us, preached God's word, shared our suffering and our joy.**

Líder: Años de educación, oración, preparación personal y reflexión nos trajeron *(nombre)*.

**Congregación: Por esto, Dios bondadoso, estamos agradecidos.**

Líder: Innumerables horas, innumerables lágrimas, innumerables momentos de risa nos han llenado a través de su liderazgo fiel.

**Congregación: Por esto, Dios misericordioso, estamos agradecidos.**

Líder: *(Nombre)*, su compañero/a en la vida, se ha entregado *a sí mismo/a* por nuestra fe y crecimiento.

**Congregación: Por esto, Dios constante, estamos agradecidos.**

Líder: Como él / ella ha sido nuestro fiel pastor/a, ahora le llenamos de nuestras oraciones y apoyo al entrar en una nueva etapa de su vida.

**Congregación: Que podamos continuar sosteniéndolo/a en el Espíritu a través de todos sus viajes.**

**Todos: Por su siervo/a, nuestro pastor/a, líder y amigo/a, estamos agradecidos. Amén.**

*Esta letanía fue escrita por Laura Hobgood-Oster para Round Rock Christian Church, Round Rock, Texas.  
Usado con permiso.*

## UNA LETANÍA DE DESPEDIDA

*(Para usarse en el servicio final antes de la partida del ministro/a. También es apropiado para usar cuando un ministro interino / transicional se va. Puede usarse en cualquier momento del culto, pero es particularmente apropiado para un tiempo inmediatamente anterior a la comunión al final del último servicio de adoración.)*

Miembro: Al acercarnos a la Mesa, recordamos a todos los que han sido recibidos en esta fiesta. A esta Mesa han venido muchos con dolor para compartir con Aquel que lleva todo nuestro dolor. Y a esta Mesa han venido muchos con alegrías las cuales se pueden compartir mejor en una comida familiar, donde todos están reunidos como hermanos y hermanas de Cristo e hijos de un Padre.

Hoy, hemos llegado a la finalización del ministerio en este lugar de nuestro pastor-a / ministro-a. (nombre del pastor-a / ministro-a). En medio de la gente reunida de la Iglesia Cristiana, aprovechamos estos momentos para marcar oficialmente lo que está llegando a su fin. En estos momentos, liberamos a nuestro pastor-a / ministro-a a (nombre de la nueva congregación / un nuevo ministerio / una nueva etapa de su vida), incluso cuando el cuerpo y la sangre de Cristo nos nutren para el viaje.

Presidente de la Junta (o Presidente del Comité de Búsqueda que llamó al ministro/a o Presidente de Ancianos): El (fecha), esta congregación llamó a (nombre del pastor/a) para servir como nuestro pastor/a. Ahora, (tiempo) más tarde, reconocemos la finalización de su servicio.

Pastor/a: Durante estos (meses o años), ustedes me han llamado pastor-a / ministro-a porque he predicado las Buenas Nuevas, he brindado atención pastoral, he participado en reuniones y he seguido creciendo. Ahora es el momento de que nuestros caminos se separen.

Miembro: Gracias por la forma en que su vida se ha mezclado con nuestras vidas. Le damos las gracias por su liderazgo, su cuidado y su influencia. Pedimos perdón por los errores que hemos cometido. Y le enviamos desde este lugar afirmando que no estamos solos.

Congregación: (*o Coro o Solista*) **No somos nuestros** #689, Chalice Hymnal Verses 1-5 (o 1, 2 y 5) terminando con: "*Y si los encuentros de amor nos llevan por un camino incierto y desconocido, todos los santos con la oración nos rodean: No estamos solos*".

Pastor/a: Doy gracias a Dios por las oraciones que me rodearán y por el sustento que me proporciona esta Mesa de amor, incluso mientras completo mi ministerio con ustedes en la Iglesia Cristiana. De acuerdo con el amor de Cristo representado aquí, les perdono los errores que cometieron y les pido perdón por los errores que he cometido.

Presidente de la Junta: Mientras nos preparamos para partir el pan y beber la copa del nuevo pacto de Cristo que nos une, incluso cuando recordamos que Jesús derramó la copa para el perdón de muchos, ¿ustedes, la congregación, perdonarán, liberarán (nombre del pastor/a) como su pastor/a, y lo bendecirán por el camino que tiene por delante?

**Todos: Sí, le perdonamos, le liberamos y le bendecimos. Nos regocijamos por la forma en que hemos sido bendecidos por este ministerio, y oramos la rica bendición de Dios sobre usted y esta congregación al separarnos.**

Pastor/a: Y los perdono, los libero y los bendigo, regocijándome en las formas en que yo (y mi familia) hemos sido bendecidos en nuestro ministerio. Que Dios continúe sosteniéndoles y alentándoles en los días venideros, incluso mientras nos separamos.

Ancianos/as: Oremos.  
*(Adopte el patrón normal del servicio de comunión, invitando a los ancianos a orar en acción de gracias por el amor de Cristo que se muestra en estos elementos).*

*Escrito por Linda McKiernan-Allen, Ministra Interina, Central Christian Church, Anderson Indiana. Usado con permiso.*

# Pacto de Cierre

## MINISTRO/A

1. Me separaré de la participación en la vida de la congregación de la cual renuncio o me retiro durante el período interino / transicional y por lo menos durante un año después de la llegada del nuevo pastor/a.
2. Seré un amigo verdadero y leal de mi congregación anterior y de su ministro/a al no hacer visitas pastorales, visitas al hospital o aconsejar a los miembros, al no presidir bodas o funerales de exfeligreses y al rechazar todos los cargos, posiciones y responsabilidades en esta, mi antigua congregación, **excepto por invitación del ministro/a actual.**
3. Conferiré únicamente con el/la Ministro/a Regional o el/la Ministro/a actual de esta congregación acerca de cualquier problema que perciba en la congregación, y no discutiré sobre ellos con miembros de la congregación u otras personas.
4. Me comunicaré con el/la Ministro/a Regional en caso de que surjan confusión, conflicto u otras diferencias entre esta congregación y yo.
5. Si al final de un año después de la llegada del nuevo pastor/a deseo participar en esta congregación, comunicaré tales intereses al Ministro/a Regional quien facilitará la discusión de esta posibilidad con la congregación y su pastor/a. Si dicha participación se considera apropiada, se establecerá un *“Pacto para un Nuevo Ministerio cuando el Ministro/a anterior permanezca en la comunidad”* \*.
6. Reafirmo mis votos como ministro-a ordenado-a / licenciado-a. Confiando en la gracia de Dios, también reafirmo mi compromiso con el “Código de Ética Ministerial” de la Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo).

FIRMADO

---

Ministro Saliente

---

Fecha

## CONGREGACION

1. Aceptamos que nuestro exministro/a se separará de la participación en la vida de esta congregación durante el período interino / transicional y durante al menos un año después de la llegada del nuevo pastor/a.
2. Seremos amigos verdaderos y leales de nuestro exministro/a al no pedirle que haga visitas pastorales, visitas al hospital o que aconseje a los miembros. No le pediremos que presida bodas o funerales de feligreses ni le ofreceremos puestos, cargos y responsabilidades en esta congregación, **excepto por invitación del ministro/a actual.**
3. Consultaremos únicamente con el/la Ministro/a Regional o el/la ministro/a actual de esta congregación sobre cualquier problema que percibamos en la congregación, y no lo discutiremos con el/la exministro/a.
4. Nos comunicaremos con el/la Ministro/a Regional en caso de que surjan confusión, conflicto u otras diferencias entre el/la exministro/a y esta congregación.
5. Si un año después de la llegada del nuevo ministro/a deseamos que nuestro antiguo ministro/a participe en esta congregación, comunicaremos dichos intereses al Ministro/a Regional quien facilitará la discusión de esta posibilidad con la congregación y su nuevo ministro/a. Si dicha participación se considera apropiada, se establecerá un *“Pacto para un Nuevo Ministerio cuando el/la Ministro/a anterior permanezca en la comunidad”* \*.
6. Apoyándonos en la gracia de Dios, reafirmamos nuestro compromiso con el “Código de Ética Congregacional” de la Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo).

---

Oficial de la Congregación

---

Fecha

---

Testigo de la Región

---

Fecha

# MUESTRA DE PACTO

## PARA EL MINISTERIO INTERINO

*Esta liturgia está dirigida por un oficial apropiado de la congregación.*

Líder: Nos reunimos hoy para hacer un convenio con (nombre del ministro/a interino/a) quien ha sido elegido/a para servir a (nombre de la congregación) como nuestro ministro/a interino/a. Le hemos pedido que brinde liderazgo durante este tiempo de transición, que nos ayude a mantener la salud de la congregación, que trabaje en áreas específicas que nos ayudarán a crecer y nos prepararán para llamar y trabajar con un nuevo/a pastor/a.

La junta, en nombre de la congregación, se ha comprometido a compartir este ministerio con él / ella, para asumir la responsabilidad del liderazgo dentro de la congregación con el fin de llevar a cabo las actividades y los programas de la iglesia. Que Dios, que nos ha dado la voluntad de hacer estas cosas, también nos dé la gracia y el poder para hacerlas. (Nombre del ministro/a interino/a), ¿se compromete con esta nueva confianza y responsabilidad?

Ministro/a Interino/a: Lo hago, con la ayuda de Dios.

Líder: ¿Es usted un candidato/a para el puesto vacante de pastor en (nombre de la congregación)?

Ministro/a Interino/a: No lo soy, pero serviré a esta congregación con fidelidad hasta que se llame a un nuevo ministro/a.

Líder: Miembros de (nombre de la congregación), ¿apoyarán a (nombre del ministro/a interino/a) en este ministerio?

Congregación: Lo haremos con la ayuda de Dios.

Líder: Oremos. Dios de todas las relaciones, al entrar en este pacto entre nosotros oramos para que nuestro tiempo juntos sea de sanación y crecimiento, un tiempo para mirarnos a nosotros mismos bajo una nueva luz y tener una visión de quiénes quieres que seamos. Ayuda (nombre del ministro/a interino/a) para amarnos y cuidarnos mientras trabajamos juntos, y ayudarnos a amar y cuidar de él / ella y de los demás. Concede que juntos podamos seguir a Jesucristo. Amén.

**Todos: Por ahora, somos compañeros/as en esta parte de nuestro viaje juntos. Este ministerio es parte de todo el ministerio de la Iglesia de Cristo.**

Líder: (Nombre del ministro/a interino/a), en nombre de la congregación, me gustaría extenderles la mano derecha del compañerismo y darle la bienvenida a (Nombre de la congregación).

# MUESTRA DE LITURGIA DE DESPEDIDA DE INTERINO/A

*Esta liturgia está dirigida por un oficial apropiado de la congregación.*

Líder: La vida cristiana no es tanto un destino sino un viaje. Dios siempre viaja con nosotros y la gente se une a nosotros en el camino. Hay momentos en los que se da la bienvenida a los compañeros/as de viaje y hay momentos en que se despiden unos a otros. Hoy compartimos el momento de la despedida con (nombre del ministro/a interino/a) cuyo tiempo con nosotros como ministro/a interino/a ha llegado a su fin.

Ministro/a Interino/a: Agradezco a (nombre de la congregación), a sus miembros y amigos, por el amor, la bondad y el apoyo que me han mostrado estos últimos (número) meses. Con alegría recuerdo las muchas cosas que hemos podido lograr juntos, y con confianza en su futuro ministerio encomiendo nuestras tareas inconclusas a su cuidado. Les pido comprensión y perdón por cualquier error que haya cometido y por las expectativas no cumplidas. Al salir, llevo conmigo muchos recuerdos de experiencias que hemos compartido juntos.

Congregación: Recibimos su agradecimiento y ofrecemos tanto nuestro perdón por los fracasos como nuestra gratitud por todos los logros. Aceptamos que su viaje ahora le lleva a otro lugar. Al expresar nuestra gratitud por su tiempo entre nosotros, también le pedimos perdón por cualquier deficiencia o falta de fe que hayamos demostrado. Su influencia en nuestras vidas no nos dejará, aunque se aparte de nosotros.

Ministro/a Interino/a: Les perdono cualquier fracaso y acepto su gratitud, confiando en que nuestro tiempo juntos y nuestra despedida agradan a Dios. A medida que experimente la incertidumbre del cambio y las inseguridades de seguir adelante, que también experimenten la bendición del crecimiento interior y la emoción de nuevos comienzos. La bendición de Dios sea con ustedes.

**MUESTRA DE PACTO  
PARA UN NUEVO MINISTERIO CUANDO EL/LA  
MINISTRO/A PREVIO PERMANECE EN LA COMUNIDAD**

*Este pacto se adaptará a las circunstancias de  
cada situación en consulta con el/la Ministro/a Regional.*

1. Debido a nuestro respeto mutuo y nuestro profundo amor por esta congregación y su ministerio en esta comunidad, haremos todo lo que podamos para sustentar la actual relación pastoral de confianza y nos honraremos unos a otros como corresponde a los/las compañeros/as siervos de Cristo.
2. Entendemos que el/la ministro/a participará en esta congregación como miembro y hará todo lo que esté en su poder para ayudar al ministro/a actual a tener éxito.
3. Entendemos que el/la exministro/a se abstendrá de ocupar cargos de liderazgo dentro de la congregación.
4. Entendemos que si los miembros de la congregación solicitan al exministro/a que brinde atención pastoral o que presida bodas o funerales, el/la exministro/a se negará y guiará a quienes hagan la solicitud al ministro/a actual.
5. Entendemos que si el/la ministro/a actual desea ayuda con el cuidado de la membresía y hace una solicitud oficial, el/la exministro/a está dispuesto a ayudar de la siguiente manera(s): [Enumere cuidadosamente las actividades específicas en las que ha acordado]
6. Como ministro/a y exministro/a, nos comunicaremos entre nosotros cuidadosamente para evitar cualquier oportunidad de confusión sobre las expectativas.
7. Hablaremos solamente entre nosotros o con el/la Ministro/a Regional sobre cualquier problema que percibamos con nuestra comprensión de estas expectativas. Específicamente, evitaremos hacer comentarios negativos a los miembros de la congregación.
8. Reafirmamos nuestro compromiso con el “Código de Ética Ministerial” de la Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo).

_____	_____
<i>Ministro/a Actual</i>	<i>Fecha</i>
_____	_____
<i>ExMinistro/a</i>	<i>Fecha</i>
_____	_____
<i>Testigo de la Congregación</i>	<i>Fecha</i>
_____	_____
<i>Testigo de la Región</i>	<i>Fecha</i>

Para copias adicionales, puede encontrar una versión  
descargable en PDF de este documento en:  
***<http://www.discipleshomemissions.org>***

O, puede contactar:

**Disciples Home Missions  
Office of Search and Call  
P. O. Box 1986  
Indianapolis, IN 46206**

**Teléfono: 888-346-2631**

**Fax: 317-635-4426**

Correo Electrónico: [amoyars@dhm.disciples.org](mailto:amoyars@dhm.disciples.org)

O su Oficina Regional

Originalmente  
publicado  
Abril, 1998

---

Actualizado más  
recientemente  
Marzo, 2003

Traducido al Español – SRM  
3/12/2021